SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 1

baby monitor
SBC SC478 DECT

Instructions for use
English 4

Instructions pour l'utilisation
Français 16

Modo de empleo
Español 28

Bedienungsanleitung
Deutsch 40

Gebruiksaanwijzing
Nederlands 52

Istruzioni per l'uso
Italiano 64

Instruções de uso
Português 76

Οδηγίες χρήσης
Ελληνικά 88

Bruksanvisning
Svenska 100

Vejledning
Dansk 112

Bruksanvisning
Norsk 124

Käyttöohje
Suomi 136

PHILIPS

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 2

☎ Helpline (www.p4c.philips.com)

België & Luxemburg/
Belgien & Luxemburg/
Belgique & Luxembourg
(Belgium & Luxembourg)
Tel: 070 222303

Danmark (Denmark)
Tlf: 808 82814

Deutschland (Germany)
Phone: 0180 53 56 767

España (Spain)
Phone: 902 11 33 84

France
Phone: 08 25 88 97 89

Έλληνας (Greece)
Phone: 00800 3122 1280

Ireland
Phone: 01 764 0292

Italia (Italy)
Phone: 199118899

Nederland (Netherlands)
Phone: 0900 8406

Norge (Norway)
Phone: 2274 8250

Österreich (Austria)
Phone: 0810 001203

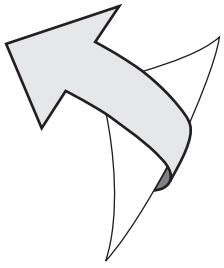
Portugal
Phone: 2416 3033

Schweiz/ Suisse/ Svizzera
(Switzerland)
Tel.: 0844 800 544

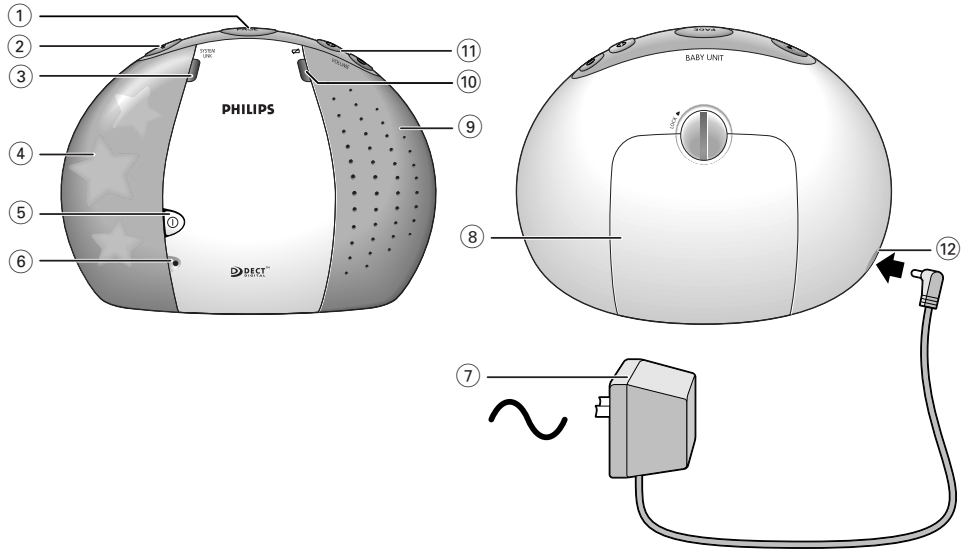
Suomi (Finland)
puh. 09 615 80 250

Sverige
Phone: 08 598 522 50

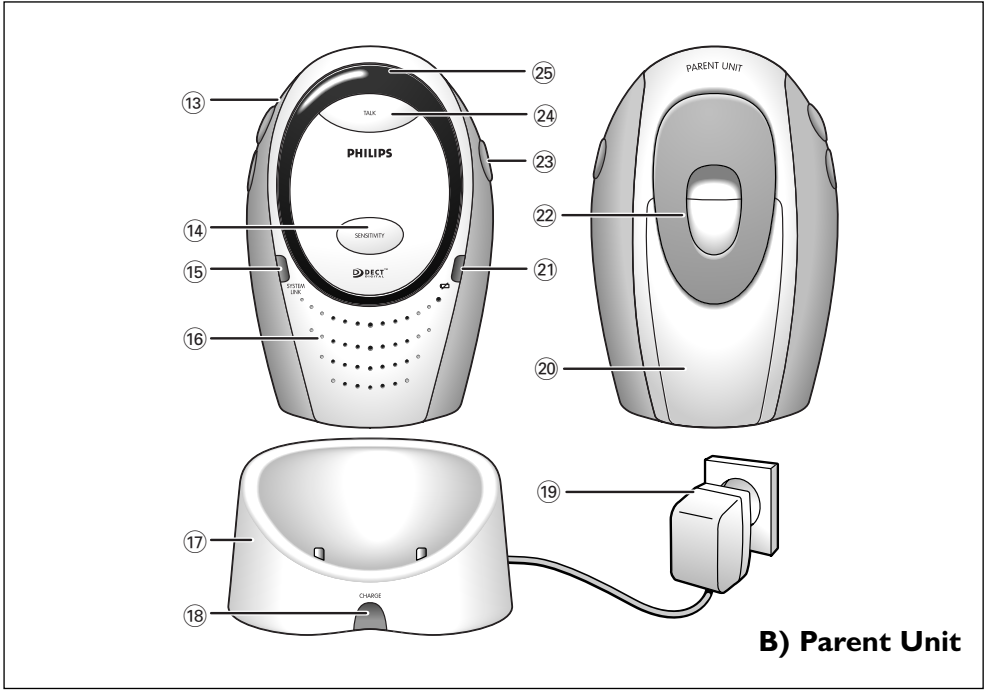
UK (United Kingdom)
Phone: 0870 9009070



SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 3



A) Baby Unit



B) Parent Unit

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 28

Su vigilabebés

SBC **SC478**

Philips se dedica a la fabricación de productos fiables para el cuidado de los bebés que verdaderamente necesitan las madres y los padres. Son productos que, gracias a la seguridad y la calidad en su funcionamiento, le ofrecen tranquilidad. Puede confiar en este vigilabebés Philips para garantizarle una vigilancia durante las 24 horas del día, asegurándole que siempre podrá escuchar de forma clara a su bebé desde cualquier lugar de su casa.La tecnología de teléfono inalámbrico DECT 100% digital le garantiza que oirá solamente a su bebé sin ningún ruido que pueda distraerle.

Philips Baby Care, Taking care together

Información importante

Lea esta guía cuidadosamente antes de utilizar el vigilabebés y guárdela para consultarla en el futuro. Este vigilabebés se considera una ayuda, es decir, no es un sustituto para la supervisión adulta responsable y correcta y no debe ser utilizado como tal.

- Asegúrese de que la unidad del bebé y el cable adaptador estén siempre fuera del alcance del bebé, al menos a un metro de distancia.
- ¡Nunca coloque la unidad del bebé dentro de la cuna o corralito del bebé!
- Nunca cubra el vigilabebés con una toalla, manta, etc.
- Limpie el vigilabebés con un trapo húmedo.
- Nunca utilice el vigilabebés cerca del agua.
- Deseche las baterías usadas según las recomendaciones medioambientales.

Instrucciones de seguridad

- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de los adaptadores es el adecuado para la red eléctrica local antes de conectar el aparato a la toma de corriente.
- No utilice el aparato en lugares húmedos o cerca del agua.
- No exponga el aparato a temperaturas extremas (por ejemplo, los rayos directos del sol).
- Para prevenir las sacudidas eléctricas, no abra los armarios de la unidad del bebé, la unidad de los padres ni el cargador.
- Evite el contacto metálico (por ejemplo clips metálicos, llaves) entre los contactos de las pilas y los contactos en la base de carga.
- Si la pila se cambia por un tipo incorrecto, existe el riesgo de explosión. No utilice nunca pilas no recargables.
- Las pilas NiMH deben desecharse de acuerdo con las normas aplicables respecto a la eliminación de desechos.

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 29

Información medioambiental

No se utilizó material de empaquetamiento innecesario. Hemos procurado que el material de empaquetamiento pueda separarse fácilmente en dos tipos: cartón (caja), y polietileno (bolsas, espuma protectora).
Sírvase observar las normas locales relacionadas con la eliminación de desechos de materiales de empaquetamiento, pilas agotadas y equipo viejo.

Contenido

Línea de ayuda 2
General 28
Información importante 28-29
Perspectiva funcional 29-30
Preparar el vigilabebés 31-33
Escuchar a su bebé 33-35
Explicación de funciones 35-36
Solución de problemas 37
Especificaciones técnicas 38
Reajustar las configuraciones de los fallos de fábrica 39

Perspectiva funcional

A) Unidad del bebé

Ilustración del producto en la solapa interior

1 Botón de localización
localiza la unidad de los padres en caso de que no la encuentre.
2 Luz de noche (☼) enciende la luz de noche.
3 Luz DECT system LINK

encendida de color naranja:	la unidad está activada
parpadea en rojo:	no ha habido conexión durante más de 30 segundos, el sistema de comprobación de alarma de la unidad de los padres parpadea cuando las unidades no se comunican
parpadea lentamente en color verde:	buscando conexión
verde intermitente rápido:	transmitiendo sonido al pulsarse el botón TALK
verde continuo:	conexión correcta

4 Luces de noche
5 Botón de encendido/apagado (⏻)
enciende y apaga la unidad del bebé.
6 Micrófono (MIVC)
7 Adaptador de alimentación de CA
8 Tapa del compartimento de pilas
9 Altavoz
10 Luz testigo de las pilas (▭)
encendida de color rojo cuando la pila está casi descargada.
11 Botones de subir/bajar volumen (⊕⊖)
12 Enchufe de alimentación de CC

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 30

B) Unidad de los padres

13 Botones de subir/bajar el volumen (△▲)
ajusta el volumen de la unidad de los padres.

14 Botón de sensibilidad
ajusta la sensibilidad del altavoz de la unidad del bebé.

15 Luz DECT SYSTEM LINK

encendida de color naranja:	la unidad está activada
parpadea en rojo:	no hay conexión durante más de 30 segundos. El sistema de comprobación de alarma de la unidad de los padres parpadea cuando las unidades no se comunican
destella lentamente en verde:	busca conexión
verde intermitente rápido:	transmitiendo sonido al pulsarse el botón TALK
verde continuo:	conexión en orden

16 Altavoz

17 Base de carga

18 Luz de carga

19 Adaptador de alimentación de CA

20 Tapa del compartimento de pilas

21 Luz testigo de las pilas
parpadea en rojo cuando la carga de las pilas está baja

22 Clip de correa

23 Botón de encendido/apagado (A)
activa y desactiva la unidad de los padres.

24 Botón de habla (TALK)
para hablar al bebé a través de la unidad del bebé.

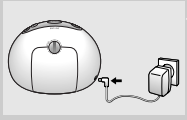
25 Luces del nivel de sonido
– indica que el sonido es detectado por la unidad del bebé.
– indica el nivel de sensibilidad del micrófono de la unidad del bebé.
– indica el nivel del volumen del altavoz de la unidad de los padres y de la unidad del bebé.

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 31

Preparar el vigilabebés

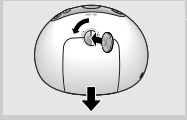
Unidad del bebé

Para su comodidad la unidad del bebé puede funcionar conectado a la toma de red o a pilas.



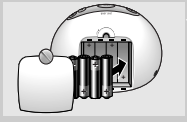
Funcionamiento con conexión a la toma de red

- Conecte el adaptador de alimentación de CA (7) a una toma de red y el cable al enchufe de alimentación de CC (12) de la unidad del bebé.
  > La unidad del bebé ya está preparada para funcionar conectada a la toma de red.

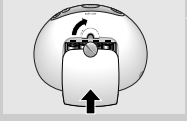


Funcionamiento a pilas

1 Retire la tapa del compartimento de pilas (8).
Gire el botón de la pila hacia la izquierda (para esto, utilice una moneda) y deslice la tapa hacia abajo.



2 Inserte cuatro pilas AA de 1,5 V, observando la configuración de + y - del interior del compartimiento de las pilas.
(Las pilas no se incluyen. Recomendamos las pilas no recargables alcalinas Philips).



3 Monte la tapa de nuevo en su posición

- Deslice la tapa hacia arriba hasta que encaje en posición, haciendo un clic.
- Gire el botón de bloqueo de la pila hacia la derecha (para esto, utilice una moneda).
  > La unidad del bebé ya está preparada para funcionar a pilas.
  La unidad del bebé funciona un mínimo de 25 horas con pilas nuevas
  > Cuando la luz testigo de pilas (10) parpadea en rojo significa que la carga está baja.
  > Ahora la unidad del bebé debería seguir funcionando durante 15 minutos, después de los cuales debe colocar pilas nuevas.

Consejos:

– *Apague la luz de noche del bebé para ahorrar energía cuando la unidad funcione a pilas.*
– *Retire las pilas gastadas de la unidad del bebé.*

Reserva de pilas

Al insertar las pilas se activará la reserva de pilas. En caso de que se produzca un fallo en la toma de red durante el funcionamiento con conexión a la toma de red, la unidad activará automáticamente la alimentación a pilas. Tan pronto como se restablezca la alimentación eléctrica, la unidad activa de nuevo el funcionamiento con conexión a la toma de red.

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 32

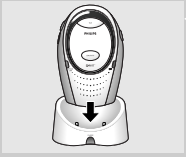
Unidad de los padres

1 Retire la tapa del compartimiento de pilas (20) levantando la cubierta hacia afuera desde el fondo.

2 Inserte las dos nuevas pilas AA recargables adjuntas, observando la configuración de + y - de interior del compartimiento de las pilas.

3 Coloque la tapa del compartimento de batería en su posición.
En primer lugar, deslizándola, introduzca la parte superior de la tapa en las ranuras del compartimiento de pilas. Seguidamente, empuje la parte inferior hacia abajo hasta que encaje en posición, haciendo un clic.

4 Conecte el adaptador de alimentación de CA (19) a una toma de red.



5 Coloque la unidad de los padres dentro de la base de carga (17).
> La luz testigo roja de carga (17) se ilumina.
> Ahora la unidad de los padres puede ponerse en funcionamiento, pero debe dejarla en la base de carga hasta que las pilas estén completamente cargadas (por lo menos 16 horas).
Cuando las pilas estén completamente cargadas, la unidad de los padres puede retirarse de la base de carga y utilizarse inalámbricamente durante hasta 16 horas.
> Cuando la luz testigo de la pila (21) está encendida en rojo, indica que la pila está casi descargada. Coloque la unidad de los padres dentro de la base de carga para recargar las pilas.
> Si las pilas recargables empiezan a perder su eficacia, cámbielas por dos nuevas pilas recargables.

Nota: ¡Utilice pilas recargables solamente!
¡Nunca haga funcionar la unidad de los padres con otros tipos de pilas!

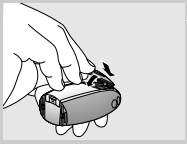
Eliminación de las baterías

- Deseche las baterías usadas según las recomendaciones medioambientales.
- No mezcle baterías antiguas y nuevas o de diferentes tipos.
- Retire la batería de la unidad del bebé si el vigilabebés no se va a utilizar durante largos periodos de tiempo.

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 33

Clip de correa

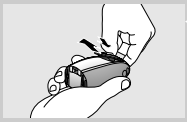
Conexión a la unidad de los padres



1 Deslizándolo, introduzca la parte más ancha del clip en la parte posterior de la unidad de los padres. Asegúrese de que las espigas de la parte de debajo estén encima de la ranura circular.

2 Apriete el clip hasta que se acople en posición, haciendo un clic.

Desconexión de la unidad de los padres

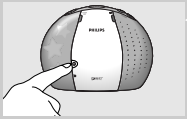


- Empuje hacia arriba la espiga visible en la ranura circular y levante el clip hacia arriba

Escuchar a su bebé

Cómo encender las unidades

1 Coloque la unidad del bebé al menos a un metro de distancia de su bebé. Nunca coloque la unidad del bebé en la cuna o el corralito.



2 Pulse y mantenga pulsado el botón ⏻ (5) de la unidad del bebé para activarla.

3 Pulse y mantenga pulsado el botón ⏻ (19) de la unidad de los padres para activarla.

> Todas las luces se encienden durante 2 segundos y vuelven a apagarse

> Las luces DECT system LINK (3 y 15) de ambas unidades se encienden de color naranja y empiezan a parpadear (en verde). Ahora las unidades buscan la conexión entre sí.

> Las luces DECT system LINK (3 y 15) de ambas unidades están encendidas continuamente (en verde) cuando las unidades han establecido conexión. Ahora puede monitorizar a su bebé.

- Para desactivar las unidades de nuevo, pulse y mantenga pulsados los botones ⏻ (5 y 19).

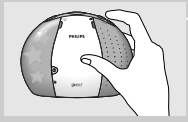
> Las unidades emiten un pitido cuando se desactivan.

Nota: La unidad de los padres emite un pitido cuando es desactivada (accidentalmente) durante la monitorización.

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 34

Cómo ajustar el volumen del altavoz

- **Utilice los botones ▲▲ (13) de la unidad de los padres para aumentar/reducir el volumen del altavoz de dicha unidad.**



- **Utilice los botones ⊕⊖ (11) de la unidad del bebé para aumentar/reducir el volumen del altavoz de dicha unidad.**

> Las luces de nivel de sonido (25) de la unidad de los padres proporcionan información visual sobre los ajustes de volumen de ambas unidades durante unos 2 segundos:
Ninguna luz = el volumen de la unidad de los padres está desactivado;
1 luz = monitorización silenciosa del bebé;
5 luces = máximo.

Notas:

- *El volumen de la unidad de los padres puede desactivarse (ninguna luz). El volumen de la unidad del bebé no puede desactivarse.*
- *Puede oírse una señal acústica aguda si las unidades están demasiado cerca la una de la otra. Para evitar esto, debe desactivar el volumen de la unidad de los padres antes de colocar una unidad cerca de la otra.*
- *Sólo puede cambiar el volumen de la unidad del bebé si ambas unidades están conectadas entre sí.*

Cómo ajustar la sensibilidad del micrófono

1 **Pulse el botón SENSITIVITY (14) de la unidad de los padres.**

> Las luces de nivel de sonido (25) proporcionan información visual sobre el nivel de sensibilidad actual durante unos 2 segundos.

2 **Utilice los botones ▲▲ (14) de la unidad de los padres para aumentar/reducir la sensibilidad del micrófono de la unidad del bebé.**

> Las luces de nivel de sonido (25) de la unidad de los padres se mantienen encendidas durante aproximadamente 2 segundos.
1 luz = significa que está al nivel mínimo / baja sensibilidad
Todas las 8 luces (5 verdes y 3 rojas) = nivel máximo (transmisión continua) / alta sensibilidad

Nota:

- *Cuando se ajusta al máximo nivel (transmisión continua), los sonidos de la unidad del bebé se escuchan sin interferencias y todos los sonidos, independientemente del nivel, se pueden escuchar. El tiempo de duración de la batería puede disminuir aproximadamente hasta 12 horas en caso de que haya transmisión continua.*
- *Solamente puede cambiar la sensibilidad del micrófono de la unidad del bebé si está establecida la conexión entre la unidad del bebé y la unidad de los padres.*

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 35

Intercomunicación para tranquilizar a su bebé

1 En la unidad de los padres, pulse y mantenga pulsado el botón TALK (24) hasta que las luces DECT SYSTEM LINK (3 y 15) de ambas unidades parpadeen (en verde). Después hable claramente en la rejilla del altavoz.

> Mientras el botón de habla de la unidad de los padres se mantiene presionado, no se escucha en el altavoz de la unidad de los padres ningún sonido de la unidad del bebé.

2 Deje de pulsar el botón TALK cuando haya terminado o cuando quiera volver a oír a su bebé.

Explicación de funciones

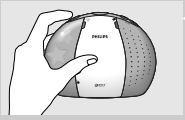
Cómo vigilar a su bebé de manera silenciosa

- Ajuste el volumen de la unidad de los padres al nivel más bajo, utilizando los botones ▲▲ (13).
  > Las luces del nivel de sonido (25) le indican visualmente los sonidos de su bebé. Cuanto más alto sea el nivel del sonido que emita su bebé, más puntos de luz se iluminarán.
  > Cuando no se detecta ningún sonido, todas las luces estarán apagadas.
  > Si el volumen de la unidad de los padres está desactivado, la unidad emitirá un pitido tan pronto como la segunda luz de nivel de sonido (25) se encienda en rojo.

Cómo comprobar que las unidades han establecido una conexión

- Compruebe que la luz DECT SYSTEM LINK (15) de la unidad de los padres esté encendida continuamente (en verde) para confirmar que la conexión entre ambas unidades es fiable.
  > La luz DECT SYSTEM LINK parpadea en verde cuando las unidades pierden la conexión entre sí. Si no se establece una conexión antes de 30 segundos, la luz DECT SYSTEM LINK parpadea en rojo y la alarma de comprobación del sistema situada en la unidad de los padres emite un pitido cada 30 segundos. Este pitido puede suprimirse durante 3 minutos pulsando cualquier botón de una de las unidades.

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 36



Apagado y encendido de las luces de noche

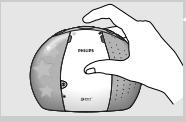
- Pulse el botón (2) de la unidad del bebé para encender las luces de noche.

- Pulse el botón de nuevo para apagar las luces de noche.
  > Las luces de noche se atenúan gradualmente hasta apagarse.

Nota: Cuando haga funcionar la unidad del bebé utilizando pilas, apague las luces de noche para ahorrar energía.

Localización de la unidad de los padres

Si la unidad de los padres se ha extraviado y el volumen está desactivado, puede utilizar el botón de localización para encontrarla.



- Pulse el botón de localización (1) de la unidad del bebé.
  > La unidad de los padres se restaurará automáticamente al nivel de volumen mediano y sonará la alerta de localización.

- Para desactivar la alerta de localización, vuelva a pulsar el botón de localización o cualquier botón de la unidad de los padres.

Alcance de operación

- El Vigilabebés digital SBC SC 478 tiene un alcance operativo en espacio abierto de 300 metros. Las paredes, los techos, y otros objetos de tamaño grande pueden reducir este alcance.
  Dependiendo de sus circunstancias particulares, el alcance puede reducirse hasta aproximadamente 50 metros. El sistema de chequeo funcional (luces 4, 15 y alarma sonora en la unidad de los padres) le indicará la fiabilidad de la conexión entre la unidad del bebe y la suya, así como cuando estén fuera de alcance.

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 37

Solución de problemas

Si ocurriera algún fallo, en primer lugar consulte la lista de problemas que viene a continuación. Si no es capaz de solucionar un problema siguiendo estos procedimientos, póngase en contacto con nuestra línea de ayuda (vea el siguiente párrafo) o consulte a su distribuidor. En ningún caso debe intentar arreglar el aparato por sí mismo, ya que anulará la garantía.

Problema	Causa posible	Solución
La luz DECT SYSTEM LINK no se enciende	Unidad de los padres: la unidad no está encendida	Pulse el botón ⏻ (23).
	Unidad del bebé: la unidad del bebé no está encendida.	Pulse el botón ⏻ (5)
	Las pilas están gastadas.	Sustituya o recargue las pilas.
	El adaptador de corriente no está enchufado o las pilas están gastadas.	Enchufe el adaptador de corriente o sustituya las pilas.
	No hay colocadas pilas recargables en la unidad de los padres	Coloque pilas recargables.
Sonido de tono alto	Las unidades se encuentran demasiado cerca la una de la otra.	Alejar más la unidad de los padres de la unidad del bebé.
	Volumen demasiado alto.	Disminuya el volumen de la unidad de los padres.
La batería de la unidad de los padres no se carga	La vida útil de la batería ha llegado al final.	Cambie las pilas recargables, utilizando solamente pilas recargables NiMH.
	Los polos de la pila están mal orientados.	Coloque la pila con los polos en las posiciones correctas.
	Mal contacto entre la unidad y el cargador.	Limpie el contacto del cargador con un paño suave seco.
No hay sonido	El volumen de la unidad de los padres está muy bajo.	Aumente el volumen de la unidad de los padres.
	La sensibilidad de la unidad de los padres es demasiado baja	Ajuste el mando de sensibilidad de la unidad de los padres.
	Las unidades están fuera de alcance.	Mueva la unidad de los padres más cerca de la unidad del bebé.
La luz DECT SYSTEM LINK es roja (intermitente)	Una de las unidades está apagada.	Compruebe el botón ⏻ (23) de la unidad de los padres y el botón ⏻ (5) de la unidad del bebé.
La luz de comprobación de la pila se enciende (unidad del bebé) o parpadea (unidad de los padres)	La potencia de la batería está baja o gastada.	
	Unidad de los padres:	Recargue o cambie las pilas.
	Unidad del bebé:	Sustituya o deseche las pilas.
La luz DECT SYSTEM LINK (parpadea en rojo)/ La alarma testigo del sistema de la unidad de los padres parpadea	Las unidades están colocadas muy lejos la una de la otra.	Disminuya la distancia entre las unidades.
	Las pilas tienen poca carga.	Sustituya o recargue las pilas.
	Las unidades no pueden establecer la conexión incluso permaneciendo cerca la una de la otra.	Intente solucionarlo utilizando el modo de inicialización de fábrica. Vea ' Modo de inicialización de fábrica

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 38

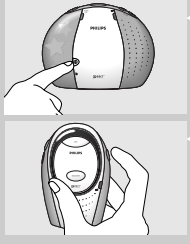
Especificaciones técnicas

Alimentación:	– 2 pilas recargables AA (1,5 V, NiMH) para la unidad de los padres (incluidas) – 4 pilas opcionales de 1,5 V de tipo AA para la unidad del bebé (no se incluyen) – Adaptador de alimentación CA de 230 V, 50 Hz. Utilice solamente el adaptador de CC 9 V/ CA 300 mA incluido.
Alcance de funcionamiento:	Hasta 300 metros en condiciones óptimas. El alcance se verá afectado por paredes, puertas, etc. En zonas interiores el alcance puede reducirse a 50 m.
Rango de temp.:	De 0 °C a 40 °C
Estándar:	Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT)

Reajustar las configuraciones

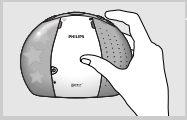
Modo de inicialización de fábrica

Mediante este modo, ambas unidades pueden restablecerse a la configuración de fábrica. Este método se puede utilizar si se producen problemas que no se pueden resolver siguiendo las sugerencias del apartado 'Resolución de problemas'. La restauración debe realizarse separadamente para cada unidad.



1 Pulse y mantenga pulsado el botón ⏻ (5 y 23) para activar la unidad.

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:46 Pagina 39



2 Cuando las luces de la unidad se enciendan, apriete y mantenga *apretado* el botón de reducción de volumen (⊖ - 11 y ⚠ -13).

> Ahora la unidad ha sido restaurada a los ajustes preestablecidos en fábrica.

Nota: Al ejecutar el modo de inicialización de fábrica el volumen de la unidad de los padres, el volumen de la unidad del bebé y la sensibilidad de la unidad del bebé automáticamente se reajustan sus configuraciones de los fallos de fábrica. Se necesitan las preferencias personales para ejecutarlas de nuevo. Las configuraciones de los fallos de fábrica son:

– Volumen de la unidad de los padres: nivel 1 (1luz)

– Volumen de la unidad del bebé: nivel 3 (3 luces)

– Sensibilidad de la unidad del bebé: nivel 5 (5 luces)

¿Necesita ayuda?

En caso de que tenga algunas dudas sobre el vigilabebés SBC SC478, contacte con nuestra línea de ayuda para recibir asistencia. Puede encontrar nuestro número en la lista de la página 2.

Se le recomienda que lea este manual cuidadosamente antes de llamar. Podrá solucionar muchos problemas.

El número del modelo del vigilabebés es SBC SC478.
Fecha de compra: _____ /_____ /_____
día /mes /año

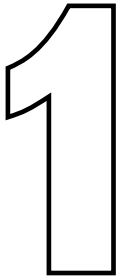
SC478_book.qxd 06-07-2004 09:47 Pagina 149

SC478_book.qxd 06-07-2004 09:47 Pagina 150

Guarantuee certificate
Garantiebewijs
Certificado de garantia
Garantibevis

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Εγγύηση
Garantibevis

Garantieschein
Certificato di garanzia
Garanticertifikat
Takuutodistus



year warranty
année garantie
Jahr Garantie
jaar garantie
año garantia
anno garanzia

χρόνος εγγύηση
år garanti
år garanti
år garanti
vuosi takuu
año garantia

Type: **SBC SC478**

Serial nr: _____

Date of purchase - Date de la vente - Verkaufsdatum - Aankoopdatum - Fecha de compra - Date d'acquisito - Data da adquirição - Ημερομηνία αγοράς - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Kjøpedato - Oatopäivä -

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening v.d. handelaar
Nombre, direccion y firma del distribudor
Nome, indirizzo e firma del fornitore

Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτη
Återförsäljarens namn, adress och signatur
Forhandlerens navn, adresse og unterskrift
Forhandlerens navn, adresse og unterskrift
Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Nome, morada e assinature da loja

6 month guarantee on rechargeable batteries
6 mois de garantie sur les piles rechargeables
6 meses de garantía para las pilas recargables
6 Monate Garantie auf wiederaufladbare Batterien
6 maanden garantie op oplaadbare batterijen
Garanzia di 6 mesi sulle batterie ricaricabili

Pilhas recarregáveis com 6 meses de garantia
Εγγύηση 6 μηνών σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
6 månaders garanti på laddningsbara batterier
6 måneders garanti på genopladelige batterier
6 måneders garanti på de oppladbare batteriene
Ladattavilla akuilla on 6 kuukauden takuu

www.philips.com
This document is printed on chlorine free produced paper
Data subject to change without notice
Printed in China

CE 0682 !